



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ – ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Αριθμός 4176	Παρασκευή, 5 Ιουλίου 2013	337
--------------	---------------------------	-----

Ο περί της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης του Κράτους του Κατάρ για συνεργασία στον Πολιτιστικό Τομέα (Κυρωτικός) Νόμος του 2013 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 6(III) του 2013

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ
ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΤΟΥ
ΚΑΤΑΡ ΓΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης του Κράτους του Κατάρ για συνεργασία στον Πολιτιστικό Τομέα (Κυρωτικός) Νόμος του 2013.

Ερμηνεία. 2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια -

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης του Κράτους του Κατάρ, για συνεργασία στον Τομέα του Πολιτισμού, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία, στις 12 Ιανουαρίου 2012, δυνάμει της Αποφάσεως του Υπουργικού Συμβουλίου, με Αρ. 65.541 και ημερομηνία 5 Νοεμβρίου 2011.

Κύρωση της Συμφωνίας.

3.-(1) Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία.

Πίνακας.
Μέρος Ι.
Μέρος ΙΙ.
Μέρος ΙΙΙ.

(2) Τα αυθεντικά κείμενα της Συμφωνίας εκτίθενται στα Ελληνικά στο Μέρος Ι του Πίνακα, στα Αραβικά στο Μέρος ΙΙ και στα Αγγλικά στο Μέρος ΙΙΙ αυτού:

Νοείται ότι, σε περίπτωση οποιασδήποτε διαφοράς μεταξύ των κειμένων του Μέρους Ι και του Μέρους ΙΙ του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο του Μέρους ΙΙΙ αυτού.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ

(Άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΜΕΤΑΞΥ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΙ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΡ

ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας εκπροσωπούμενη από το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού και η Κυβέρνηση του Κατάρ εκπροσωπούμενη από το Υπουργείο Πολιτισμού, Τεχνών και Κληρονομιάς (που εφεξής θα αναφέρονται ως «τα Μέρη»),

Επιθυμώντας να αναπτύξουν τις υπάρχουσες διμερείς σχέσεις βασιζόμενες στη φιλία τους,

Επιθυμώντας να προωθήσουν τη συνεργασία τους στον πολιτιστικό τομέα σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθεσίες των δύο χωρών,

Αναγνωρίζοντας ότι η συνεργασία στον τομέα του πολιτισμού θα συμβάλει στην επίτευξη καλύτερης κατανόησης των πολιτισμών και των κοινωνιών των δύο χωρών,

Υπογραμμίζοντας τη σημασία του πολιτιστικού διαλόγου στην ενδυνάμωση και εμπέδωση των διμερών σχέσεών τους,

Έχουν συμφωνήσει ως ακολούθως:

Άρθρο 1

Τα Μέρη θα προωθούν την επίτευξη καλύτερης κατανόησης και βαθύτερης συνειδητοποίησης των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών πτυχών των δύο λαών τους μέσω της ανταλλαγής πολιτιστικών δραστηριοτήτων και εμπειρογνομώνων.

Άρθρο 2

Τα Μέρη θα προωθούν τη συνεργασία στον τομέα του πολιτισμού και τη συμμετοχή τους σε σεμινάρια, εκδηλώσεις, εκθέσεις, διασκέψεις, συνέδρια και οποιοδήποτε άλλο δρώμενο που θα λαμβάνει χώρα στο ένα ή στο άλλο κράτος. Τα Μέρη θα διαβουλεύονται και θα ανταλλάζουν απόψεις και, αν είναι δυνατό, θα συντονίζονται για πολιτιστικά θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος κατά τη διάρκεια διεθνών συνεδρίων και διασκέψεων.

Άρθρο 3

Κάθε Μέρος θα προωθεί και θα αναπτύσσει τη συνεργασία μεταξύ των ιστορικών του αρχείων, αρχών, βιβλιοθηκών και άλλων πολιτιστικών ιδρυμάτων. Τα Μέρη θα δίδουν πρόσβαση στους ερευνητές στο υλικό των προαναφερθέντων ιδρυμάτων.

Άρθρο 4

Τα Μέρη θα υιοθετήσουν τα αναγκαία μέτρα, για να εξασφαλίσουν την ασφάλεια των πνευματικών δικαιωμάτων των πολιτών των δύο κρατών με βάση την ισχύουσα νομοθεσία.